ENFÒMASYON ESPESYAL POU MANM FANMI MOUN KI ABITE KI GEN MALADI DEMANS

Eske yap voye manm fanmi mwen an lopital menm si li gen maladi Alzheimer oubyen demans?

Yap voye fanmi ou an lopital si sa nesesè sof si moun nan ta nan yon nivo avanse nan maladi a, li sou pwoteksyon oswa si li gen direktiv davans ki fè konnen li pa bezwen okenn swen lopital.

Eske fanmi mwen ka toujou patisipe nan diskisyon sou transfè nan lopital la?

Sa depann sou koman pwoblem memwa a devlope ak koman manm fanmi ou an ye nan moman an. Sa yo ki fek rankontre pwblem sa a kapab di sa yo vle fe. Sa yo ki nan yon nivo avanse gen dwa pa kapab.

Menm le fanmi mwen an gen dwa pa ka di sal vle eske nou ka dil sa kap pase?

Wi. Fanmi ou an gen dwa poul konnen sa kap pase e li kapab genyen kè sote ak pè si yo mete li yon kote li pa abitye san eksplikasyon. Asire ke ou itilize pawol ki senp epi dirèk (“ou malad“, “Dokte ou panse ou dwe al lopital“) epi yon vwa ak yon fason ki kalm sou le wap eksplike sitiyasyon an ak moun ou renmen an.

Koman mwen kapab (kom yon manm fanmi) asirem map patisipe konplètman nan tout faz desizyon an?

Li kapab nesesè pou konplete kek papye legal pou fè sa. Mande doktè oubyen lòt founisè swen medical osinon travayè sosyal nan etablisman an pou plis enfòmasyon ki detaye. Li pi bon pou fè sa avan keksyon pou tretman oubyen transfere nan yon lopital ta parèt.

FAU
FLORIDA ATLANTIC UNIVERSITY

Funding for this Decision Guide was provided by Patient-Centered Outcomes Research Initiative (PCORI) Grant #: PFA12001.1IP2PI000281-01
Title: Involving Nursing Home Residents and Families in Acute Care Transfer Decisions.
Ruth M. Tappen, EdD, RN, FAAN,
Principal Investigator
Copyright Florida Atlantic University.

http://www.decisionguide.org

ALE LOPITAL OUBYEN RETE ISIT LA?

Yon Dokiman Kap ede Pasyan ak Fanmi Yo Pran Desizyon

Èske w te konnen pwèske mwatye nan transfè nan lopital yo te ka evite?

Dokiman sa a pwal ede ou konprann poukisa transfè sa yo fèt epi ki jan ou kapab patisipe nan desizyon.

GO TO THE HOSPITAL OR STAY HERE?

CHANJMAN NAN KONDITION OU

Keksyon pou ta voye ou lopital la ka vini si gen chanjman nan eta sante ou. Doktè ou, enfimyè oswa asistan ka remake chanjman sa a oswa ou kapab te rapòte li sa.

POUKISA NOU DWE PANSE A SA KOUNYE A?

Li difisil pou deside ki tretman ou pi pito nan mitan yon problem. Yo ba ou enfòmasyon sa yo koulye a pou ka ede ou pran yon desizyon responsab si kesyon pou al lopital la ta rive sou ou.

SI SE PA YON IJANS

Si se pa yon sitiyasyon ijan enfimyè a ap ekzamine ou epi li kapab rele doktè ou oubyen fanmi ou. ***Si ou gen kek enkietid sou koze voye lopital la, se moman pou fè konnen yo.***

NAN YON KA KI IJAN

INan yon sityasyon kote la vi andanje , anploye yo kapap rele 911 pou yo ka voye ou nan sevis ijans. Yap kontakte tou ajan sante ou yo(dokte, enfimye, asistan dokte) ak manm fanmi ou.

REZON POU PITO PRAN TRETMAN ISIT LA

Anpil tes ak tretman kapab founi nan etablisman kalifye isit la oubyen nan sant reyabilitasyon:

- Medikaman ak Oksijen
- Tès san ak radiiografi
- IV (Nan venn) Medikaman likid kèk kote
- Swen blesi
- Verifye sitiyasyon ou epi bay atatansyon ak rapo ou genyen ak ajan sante sou ou
- Swen ki pou ran ou konfòtab (sulajman doulè, medikaman likid, repo)

Ou ka mande enfimyè ou, doktè oubyen lòt founisè swen sante ou genyen ki lòt bagay ki ka fè isit la pou ou.

REZON POU PITO CHWAZI PRAN SWEN NAN LOPITAL

Lopital ka fè plis tès ak bay plis tretman ki konplike tankou:

- Siveye kè ou
- Analize kò ou
- Swen entansif
- Transfizyon san
- Operasyon

GENYEN DANJE TOU LÈ OU /ALE LOPITAL

Lè yo mennen ou lopital sa ka ba ou anpil tèt cho. Gen anpil chans pou eksplike pwoblèm ou ak enfimyè osinon doktè ou fèk rankontre. Wap fè fas ak gwo dange tou pou ta gen mak sou po ou, danje pou enfeksyon oubyen pou ta tonbe yon kote ou pa abitye. Ou ka santi ou pi alèz pou rete isit la ak resevwa swen nan men yon ekip moun ki konnen ou.

Ou ka ke konnen ki sa ou prefere le wap:

- Pale ak moun nou site pi wo a
- Ekri sa ou ta renmen epi di moun ki kote yo ka jwenn dokiman yo.
- Ranpli dokiman direktiv yo davans tankou:
- Pouvoua legal ak yon moun sou swen sante ou
- Prokirasyon Swen sante (bay non yon moun ki ka pran desizyon swen sante pou ou si ou pa ta kapab.
- Volonte ou pandan wap viv(presize preferans ou pou ta sispann ba oubyen swen pou kenbe ou vivan)

Mande yon desizyon pou yon DNR (pa remete ou anvi) oubyen yon DNH (pa ale lopital). Lod yon Dokte pou sa yo rele tretman pou soutni la vi oswa fòm ki menm jan.

PATISIPE NAN DESZYON AN

Ou gen dwa pou konnen sa kap pase ou, koman yo pran desisyon pou ba ou swen ak koman ou ka patisipe.

SWEN POU KONFÒ, SWEN PALYATIF, OSPIS AK GID BONÈ

1. **Ki sa ki swen konfò?**
   Swen konfò oubyen swen palyatif konsantre sou soulajman doulè ak lòt sentòm tankou vomi, fatig, tet vid , vant sere , oubyen pwoblem pou respire ki soti nan maladi ou a osinon nan tretman maladi ou a. Ekip swen palyatif yo ap ede ou jere maladi ou genyen an, bay solisyon pwatik, swen emosyonel ak spitityel.
2. **Ki diferans ki genyen ant swen ospis ak swen palyatif**
   Kalite swen ki bay la sanble men swen ospis la se pou moun ki nan denye mwa la vi yo (souvan 6 mwa ou pi piti) pandan swen palyatif la ka kontinye pou plizie mwa epi menm plizye ane. Swen ospis la konsantre sou kontwole doule jesyon sentòm, sipò emosyonel ak espirityèl.
3. **Sak rive sim jwenn azil le mwen ale nan lopital la?**
   Si ou ale lopital, ou gen dwa genyen pou kalifye anko pou azil le ou retounen isit la. Si gen tan, yo ta dwe rele azil la avan ou transfere nsn lopital la.
4. **Si mwen gen direktiv davans eske swè mwen yo ap respekte?**
   Pou asire swè ou yo ap respekte revise yo ak anploye yo , fanmi davans. Asire gen yon kopi nan dosye ou nan lopital la. Si yon bon lide pou bay kopi direkiv davans ou ak fanmi ou, founisè swen sante ou avan lè .
5. **Yon fwa mwen fin di swè mwen nan direktiv davans yo, eske mwen kapab chanje lide?**
   Wi, ou kapab chanje lide ak direktiv davans ou yo lè ou vle oubyen ou bay pawol ou osinon ou ka ekri li.